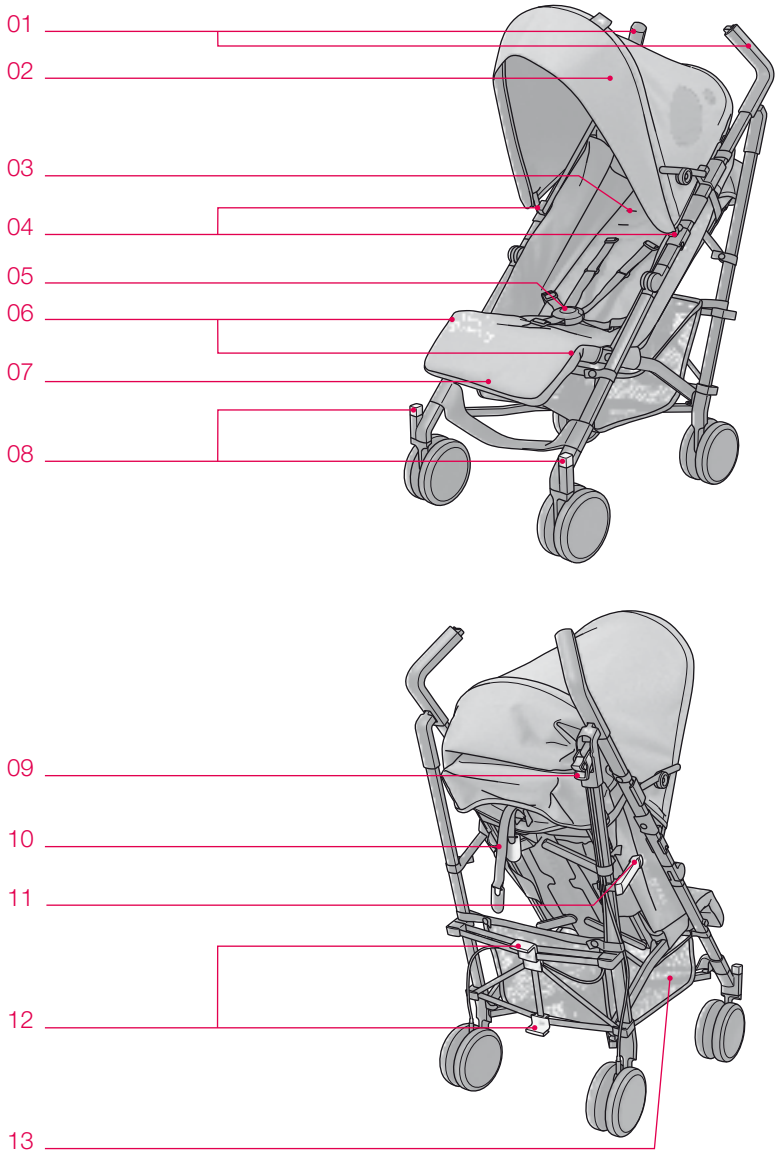
CONCORD **QUIX**

DEUTSCH	01
ENGLISH	15
FRANÇAIS	29
ESPAÑOL	43
ITALIANO	57
PORTUGUÊS	71
NEDERLANDS	85
NORSK	99
DANSK	113
SUOMI	127

Norm DIN EN 1888:2003 (A1,A2,A3:2005)
standard DIN EN 1888:2003 (A1,A2,A3:2005)
norme DIN EN 1888:2003 (A1,A2,A3:2005)
norma DIN EN 1888:2003 (A1,A2,A3:2005)
szabvány DIN EN 1888:2003 (A1,A2,A3:2005)


01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13

_ ESPAÑOL

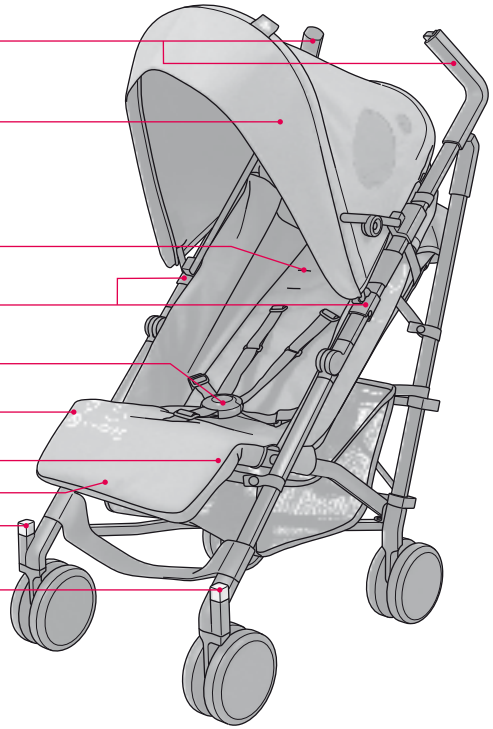
MUCHAS GRACIAS	43
VISTA GENERAL	44
INDICACIONES	46
ACCESORIOS ORIGINALES CONCORD	47
APERTURA DE LA SILLA CONCORD QUIX	48
PLEGADO DE LA SILLA CONCORD QUIX	49
USO DEL SISTEMA DEL CINTURÓN	50
USO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO	52
BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS	52
AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ASIENTO	53
AJUSTE DEL REPOSAPIÉS	53
USO DEL PARASOL	54
USO DEL PROTECTOR CONTRA LA LLUVIA	55
MANTENIMIENTO	55
GARANTÍA	56

_ MUCHAS GRACIAS

Nos alegramos de que se haya decidido por un producto de calidad Concord. Quedará convencido de la versatilidad y seguridad de este producto.

Le deseamos que disfrute utilizando su nuevo CONCORD QUIX.

_ VISTA GENERAL



01 Manillar (con pasador)

02 Parasol

03 Guías de cinturón

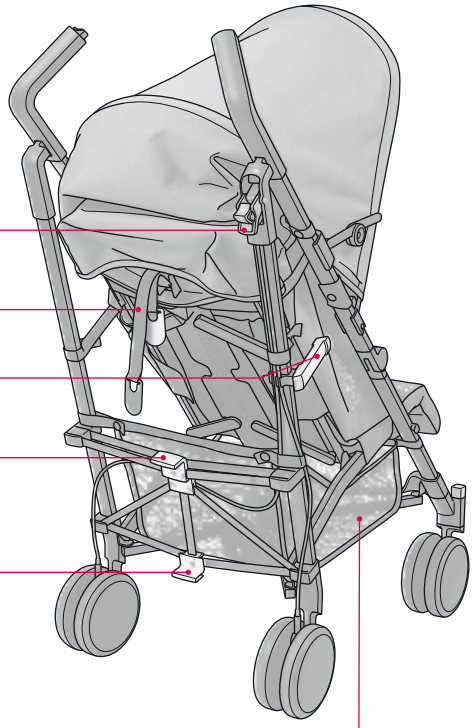
04 Fijación del parasol

05 Cierre de cinturón

06 Mando del reposapiernas

07 Reposapiernas

08 Mando para bloquear la rueda delantera



09 Mando del freno de estacionamiento

10 Ajuste de la inclinación del asiento

11 Bloqueo para el transporte

12 Mando TWINLOCK

13 Cestilla portaobjetos

_ INDICACIONES

¡ATENCIÓN!

- Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.
  Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.

¡ADVERTENCIA!

- Este vehículo es para niños desde 6 meses y hasta 15 kg.
- Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.
- En la silla CONCORD QUIX solo puede ir sentado o tumbado un niño.
- ¡La silla CONCORD QUIX no es una silla para coche! Transporte a los niños solo en sillas de coche probadas y autorizadas.
- Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.
- No deje nunca a los niños jugar con la silla CONCORD QUIX.
- Utilice siempre el cinturón de seguridad cuando el niño esté tumbado o sentado en la silla CONCORD QUIX.
- No utilice nunca la tira entrepiernas sin el cinturón abdominal.
- Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad del cochecito/silla.
- En el clip del manillar (01) solo debe colocarse 1 kg máximo.
- La masa máxima permitida de la cestilla portaobjetos nunca puede superar lo indicado en la cestilla (2 kg).
- Se aconseja sacar al niño de la silla CONCORD QUIX al subir las escaleras o al caminar por una cuesta pronunciada.
- La silla CONCORD QUIX no está indicada para correr o patinar.
- No deje nunca que el niño se coloque de pie sobre la barra de la silla CONCORD QUIX. Esto puede provocar daños en la silla CONCORD QUIX y mermar la seguridad.
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- Compruebe regularmente todos los elementos de la silla CONCORD QUIX y los accesorios empleados.
- El niño no debe estar sentado en la silla al colocar o retirar la funda ni al montar o desmontar los accesorios de Concord.
- Utilice solamente accesorios originales de Concord.

- En el caso de que la silla CONCORD QUIX resultase dañada por una sobrecarga, por un uso incorrecto o por el empleo de accesorios no originales, la garantía quedará anulada.
- Los rayos del sol pueden provocar una ligera decoloración en algunas partes de la silla CONCORD QUIX.
- Evite en la medida de lo posible la exposición de la silla CONCORD QUIX a altas temperaturas.
- Elimine de inmediato los envoltorios de plástico. Pueden resultar muy peligrosos para los niños.

_ ACCESORIOS ORIGINALES DE CONCORD

Obtendrá información sobre los accesorios originales de Concord en su distribuidor o directamente en Concord.

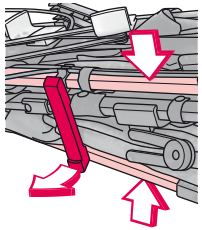
Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Alemania

Tel. +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

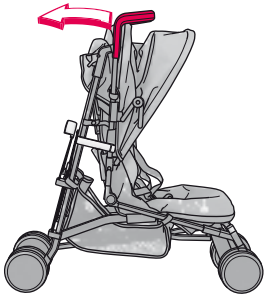
www.concord.de

_ APERTURA DE LA SILLA CONCORD QUIX

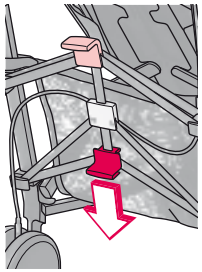
Para abrir la silla CONCORD QUIX, esta debe encontrarse sobre una superficie plana.



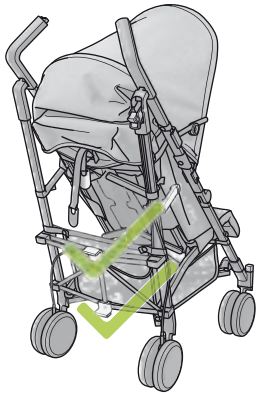
Primero afloje el bloqueo para el transporte juntando los tubos y moviendo hacia fuera la palanca del bloqueo para el transporte (11).



Tire hacia atrás y hacia arriba de ambos manillares (01) y abra por completo la silla CONCORD QUIX.



Presione el botón inferior de TWINLOCK (12) hasta escuchar que el anclaje se ajusta.



¡ATENCIÓN!

- Antes de usar la silla CONCORD QUIX asegúrese de que todos los mecanismos de fijación y los cierres están correctamente encajados y cerrados.
- Utilice siempre el cinturón de seguridad cuando el niño esté tumbado o sentado en la silla CONCORD QUIX (véase USO DEL SISTEMA DEL CINTURÓN).

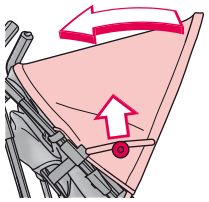
_ PLEGADO DE LA SILLA CONCORD QUIX

¡ATENCIÓN!

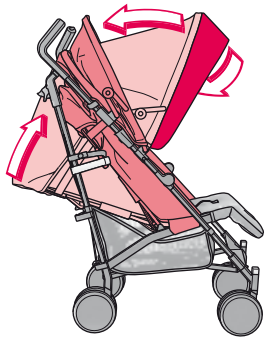
- Nunca pliegue la silla CONCORD QUIX mientras haya un niño sentado.

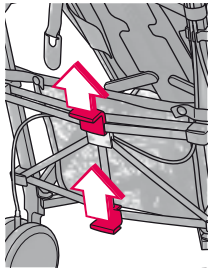
Antes de plegar la silla CONCORD QUIX, retire todos los objetos de la cestilla portaobjetos (13) y del asiento.

Coloque el respaldo en posición más recta (véase AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ASIENTO),

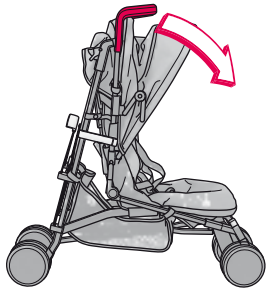


pliegue hacia dentro la parte delantera del parasol y después pliéguelo hacia atrás por completo.

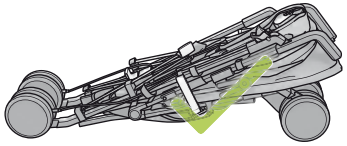




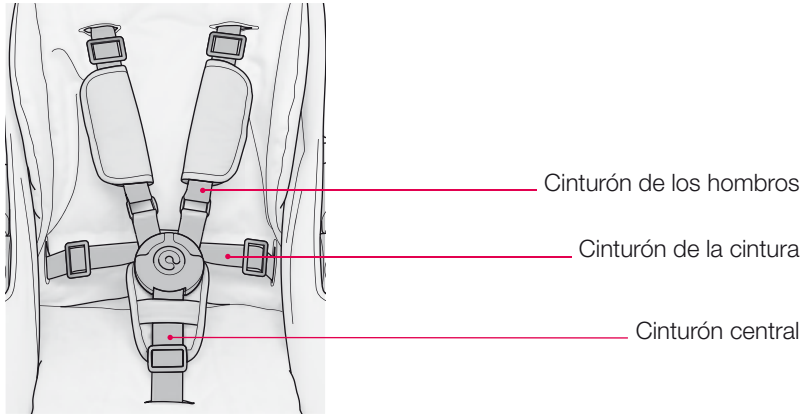
Mueva al mismo tiempo y hacia arriba el botón superior e inferior (12) TWINLOCK y empuje hacia delante y abajo ambos manillares (01) de la silla CONCORD QUIX.



Pliegue por completo la silla CONCORD QUIX hasta escuchar que el bloqueo para el transporte (11) encaja.

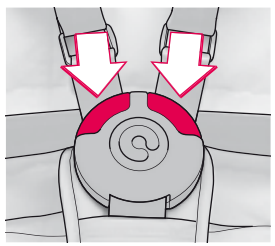


_ USO DEL SISTEMA DEL CINTURÓN

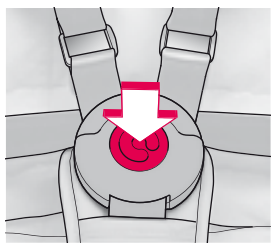


Abra el cierre del cinturón y saque los cinturones hacia el lado y hacia abajo. Coloque al niño bien en la superficie del asiento.

Deslice el cinturón central con el cierre entre las piernas del niño. Después introduzca desde arriba los adaptadores de los cierres del cinturón de los hombros y de la cintura en los alojamientos correspondientes del cierre del cinturón hasta que escuche que encajan.

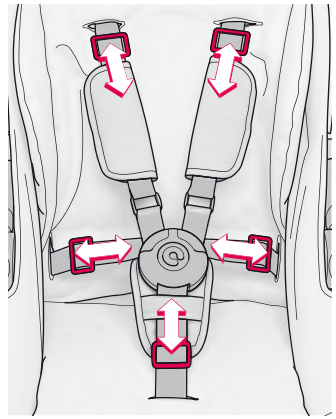


Para abrir el sistema del cinturón apriete el botón situado en el centro del cierre del cinturón hasta que los adaptadores del cierre salten.



Asegúrese de que el niño está siempre abrochado cuando pasee con la silla.

Ajuste los cinturones de modo que estén correctamente tensos y ceñidos al niño. Para ajustar la longitud de los cinturones, deslice las hebillas hacia arriba o hacia abajo.

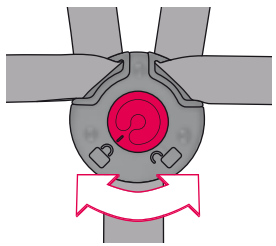


Ajuste regularmente la altura del cinturón de los hombros extrayendo los cinturones de las guías en el respaldo (03) e insertándolos de nuevo en las guías (03) idóneas a la altura del niño.
El cinturón izquierdo y el cinturón derecho de los hombros deben estar siempre ajustados a la misma altura.

Compruebe que el anclaje de plástico al final del cinturón se inserta por completo en las guías del cinturón (03) y no se retuerce. Compruebe si el montaje es correcto tirando moderadamente de los cinturones de los hombros.

Compruebe que los cinturones no estén retorcidos.

En la cara posterior del cierre del cinturón se encuentra el seguro para los niños. Puede activarse o desactivarse con solo girarlo.
El seguro para niños activado bloquea el mecanismo de abertura del cierre del cinturón.

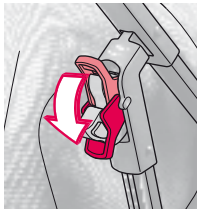


¡ADVERTENCIA!

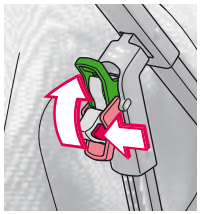
- Utilice siempre los cinturones de los hombros y de la cintura junto con el cinturón central.

_ USO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Para activar el freno de estacionamiento del CONCORD QUIX, apriete el botón (09) ubicado en el manillar derecho (01).



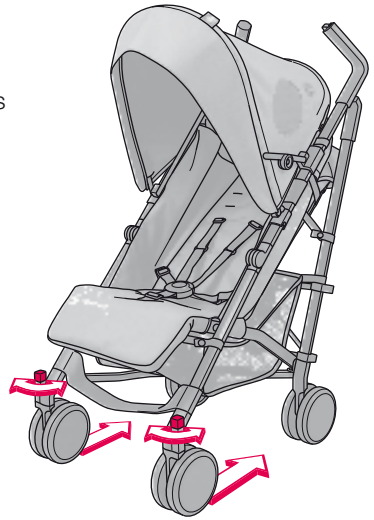
Para soltar el freno de estacionamiento, pulse el botón de desbloqueo y mueva hacia arriba el botón de mando (09) en el manillar derecho (01).



_ BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS

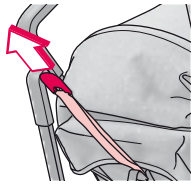
Para bloquear en línea recta las ruedas delanteras de la silla CONCORD QUIX, dirija las ruedas delanteras hacia atrás y gire el botón (08) que bloquea las ruedas delanteras un cuarto de vuelta hasta escuchar que encaja.

Para liberar el bloqueo de las ruedas delanteras, gire de nuevo un cuarto de vuelta el botón (08) para bloquear las ruedas delanteras.

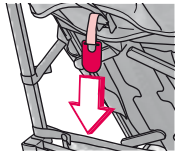


_ AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ASIENTO

Es posible ajustar el ángulo de inclinación del respaldo de forma progresiva con ayuda del cinturón regulable (10) ubicado en la parte posterior de la silla CONCORD QUIX.



A medida que se tira del cinturón regulable superior, el respaldo sube.

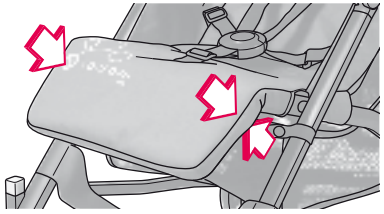


A medida que se tira del cinturón regulable inferior, el respaldo baja.

_ AJUSTE DEL REPOSAPIÉS

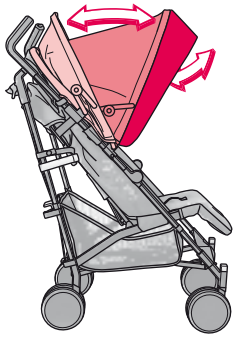
Puede ajustar el reposapiés (07) en la posición superior.

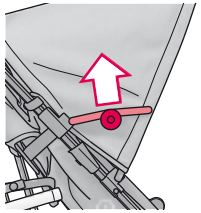
Para liberar el bloqueo, presione al mismo tiempo la palanca de desbloqueo (06) derecha e izquierda en la parte inferior del reposapiés. Ajuste el reposapiés (07) hacia abajo y suelte la palanca de desbloqueo (06).



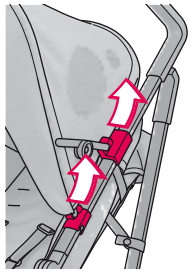
_ USO DEL PARASOL

Es posible ajustar el parasol de forma progresiva y encajarlo en la posición más adelantada.





Para liberar el encaje, presione hacia arriba los topes en ambos lados del parasol.



Para retirar el parasol (02), afloje todas las uniones de la funda de la silla CONCORD QUIX. Retire de los topes todas las fijaciones del parasol (04) empujándolas hacia arriba y después hacia delante.

Para fijar el parasol (02) a la silla CONCORD QUIX, encaje las fijaciones delanteras del parasol (04) en el chasis y después presiónelas hacia abajo hasta que encajen. Después una el parasol con el resto de la funda de la silla CONCORD QUIX. Asegúrese de que todos los cierres están correctamente cerrados.

_ USO DEL PROTECTOR CONTRA LA LLUVIA

El protector contra la lluvia puede guardarse en la cestilla portaobjetos. Antes de usar el protector contra la lluvia, despliéguelo por completo. Extienda el protector contra la lluvia sobre la silla CONCORD QUIX.
Fije el protector contra la lluvia al chasis de la silla CONCORD QUIX gracias a los cierres de velcro.

¡Antes de guardar el protector contra la lluvia en la bolsa, deje que se seque por completo!

_ MANTENIMIENTO

No exponga el tapizado al sol durante largos períodos.
Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente.

Compruebe regularmente los frenos, arneses y fijaciones que pudieran sufrir algún daño por el uso.

El tapizado puede desmontarse para ser lavado.
Los elementos individuales de la funda de la silla CONCORD QUIX están unidos entre sí por botones automáticos y cintas de velcro y están asegurados a las barras. Para retirar la funda, abra primero todos estos cierres. Retire primero la funda de la zona de asiento y después del respaldo. Para colocar la funda, proceda de manera inversa. Pase los cinturones por todas las aberturas en la funda. Asegúrese de que todos los cierres y uniones están bien colocados y cerrados.

- En combinación con la humedad, especialmente al lavar, puede desteñir un poco.
- ¡No utilizar disolventes!

_ GARANTÍA

La garantía se inicia en el momento de la adquisición del artículo.
La duración de la garantía coincide con el periodo de garantía legal del país del usuario. El contenido de la garantía comprende la reparación, sustitución o rebaja del precio, a elección del fabricante.

La garantía sólo se refiere al primer usuario. En caso de posibles fallos, los derechos de la garantía sólo se contemplan cuando el defecto se comunica de inmediato al comercio especializado cuando se detecta por primera vez. Si el comercio especializado no puede solucionar el problema, el artículo será enviado al fabricante con una descripción exacta de la reclamación, así como el justificante oficial de compra con la fecha de la adquisición.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños en artículos que no hayan sido suministrados por él.

El fabricante no se hace responsable cuando:
- el artículo ha sido modificado.
- el artículo no es llevado al distribuidor junto con el justificante de compra en un plazo de 14 días después de la aparición del fallo.
- el defecto ha aparecido a consecuencia de un manejo o mantenimiento inadecuados, o por otras causas imputables al usuario, especialmente cuando no se hayan tenido en cuenta las instrucciones de uso.
- hayan sido llevadas a cabo reparaciones por terceros.
- el defecto haya surgido a causa de un accidente.
- El número de serie está dañado o borrado.

No están cubiertas por la garantía las modificaciones y deterioros del artículo que se hayan ocasionado por el uso conforme a lo convenido (desgaste).
La garantía no se prolonga por servicios del fabricante cubiertos por la misma.

_ **DEUTSCH**	Einbau- und Bedienungsanleitung
_ **ENGLISH**	Instructions for attachment and use
_ **FRANÇAIS**	Directives d‘installation et mode d‘emploi
_ **ESPAÑOL**	Instrucciones de montaje y de uso
_ **ITALIANO**	Istruzioni per l‘uso e il montaggio
_ **PORTUGUÊS**	Manual de montagem e de utilização
_ **NEDERLANDS**	Inbouw- en bedieningshandleiding
_ **NORSK**	Bruksanvisning og monteringsveiledning
_ **DANSK**	Monterings- og betjeningsvejledning
_ **SUOMI**	Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

QX 02/0512